



- ① **Forno a microonde**
Istruzioni per l'uso
- ② **Four à micro-ondes**
Notice d'utilisation
- ③ **Microgolfoven**
Gebruiksaanwijzing
- ④ **Mikrowellengerät**
Gebrauchsanweisung
- ⑤ **Microwave oven**
Instruction manual
- ⑥ **Horno microondas**
Guía de instrucciones

 **smeg**

Inhaltsverzeichnis

Aufstellen . . . . .	.66
Warnung . . . . .	.67
Beschreibung . . . . .	.68
Bedienung . . . . .	.69
Einstellen der Tageszeit / Leistungseinstellung . . . . .	.70
Anzeige . . . . .	.71
Drehwähler / Programmierung . . . . .	.72
Mikrowellenprogrammierung . . . . .	.73
Duo-Funktion . . . . .	.74
Die Grillroste . . . . .	.76
Grillbetrieb / Grillprogrammierung . . . . .	.77
Die Funktion / Programmierung Mikrowellen + Grill . . . . .	.78
Die Funktionen Heißluft . . . . .	.79
Programmierung Heißluft . . . . .	.80
Programmierung Heißluft + Mikrowellen . . . . .	.81
Sicherung / Hinweise . . . . .	.82
Reinigung & Pflege . . . . .	.83
Was ist zu tun, wenn ... ? . . . . .	.84
Kundendienst . . . . .	.85

Wichtige Sicherheitshinweise. Bitte aufmerksam lesen und für zukünftige Benutzungen aufbewahren.

Aufstellen

VOR DEM ANSCHLIEßEN

- Vergewissern Sie sich, daß Ihr Gerät beim Transport nicht beschädigt wurde (verbogene Tür oder Türdichtungen usw.). Sollten Sie vor der Benutzung irgendwelche Schäden feststellen, so wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Überprüfen Sie die Netzspannung. Wenden Sie sich im Falle einer STÄNDIGEN Unterspannung (200-210 V) an Ihren Elektroinstallateur.

AUFSTELLORT

- Dieses Gerät ist zum Aufstellen auf eine Arbeitsplatte mit Mindesthöhe von 85 cm ab Fußboden vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und waagerechte Fläche und wählen Sie einen Aufstellort, der sich nicht in der Nähe einer Wärme-oder Dampfquelle befindet. Durch das Drehen des linken vorderen Fußes wird eine optimale Standstabilität des Gerätes erreicht. (Dieser Fuß läßt sich in 5 Positionen bringen).
- Beim Aufstellen des Gerätes ist darauf zu achten, daß die Zu-und Abluft ungehindert am Geräteboden und an der Geräterückseite ein- und ausströmen kann. Deshalb keine Gegenstände auf die Lüftungsschlitze legen, und den Raum zwischen dem Geräteboden und der Aufstellfläche nicht verstellen!
- Für eine einwandfreie Be-und Entlüftung sind folgende Mindestabstände erforderlich:

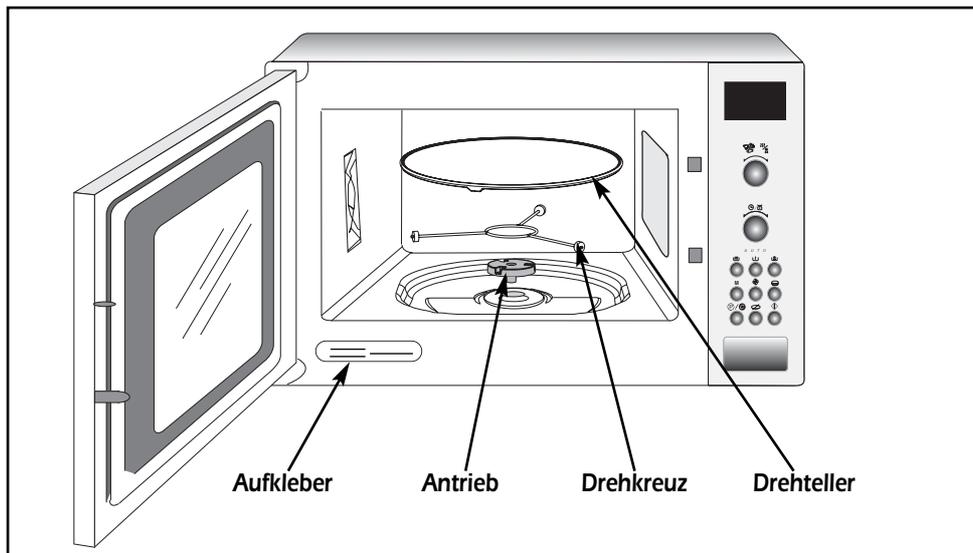
ANSCHLUSS

- Anschluß an eine Schuko-Steckdose, abgesichert mit 10-A-F1 Schutzschalter oder Sicherung 16 A träg.
- Beim Aufstellen des Gerätes ist darauf zu achten, daß der Netzstecker erreichbar ist. Sollte die Steckdose für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein, muß installationsseitig eine Vorrichtung vorhanden sein, die es ermöglicht, das Gerät mit einer Kontaktöffnungsweite von 3 mm allpolig vom Netz zu trennen. Als geeignete Trennvorrichtung gelten LS-Schalter, Sicherungen und Schütze.
- Das vorhandene Anschlußkabel muß bei Beschädigung gegen ein baugleiches Kabel ausgetauscht werden. Der Austausch darf nur durch Personal des Geräteherstellers bzw. durch vom Hersteller autorisierte Elektro-Fachkräfte erfolgen.

Warnung

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Zubereiten, Aufwärmen und Auftauen von Lebensmitteln im Hausgebrauch bestimmt. Für Schäden durch unsachgemäßen Umgang kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.
- Sich vergewissern, dass die benutzten Utensilien für den Gebrauch in einem Mikrowellenherd geeignet sind.
- Um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, dieses nicht leer und ohne Einsatz einschalten.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an den Öffnungen auf der Verriegelung auf der Vorderseite des Geräts vor, da dieses sonst beschädigt werden kann.
- Während des Erhitzens von Nahrungsmitteln in Kunststoffbehältern oder Papier, die Mikrowelle aufgrund einer möglichen Entzündungsgefahr beobachten.
- Es wird abgeraten, Metallgegenstände - Besteck, Verschlüsse, Klammern usw. aus Metall bei Gefrierbeuteln - in den Mikrowellenherd zu bringen.
- Der Inhalt von Babyflaschen und Nahrungsmittelgläsern für Babys muss geschüttelt oder umgerührt und die Temperatur vor dem Verzehr überprüft werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Kinder den Mikrowellenherd nicht unbeaufsichtigt und ohne die entsprechenden Erläuterungen bedienen lassen, um sicherzustellen, dass sie die damit verbundenen Gefahren eindeutig verstanden haben.
- Flüssigkeiten oder sonstige Nahrungsmittel dürfen nicht in hermetisch verschlossenen Behältern erhitzt werden, sie könnten explodieren.
- Wir empfehlen Ihnen, in einem Mikrowellenherd Eier nicht in ihrer Schale zu erhitzen, dasselbe gilt für ganze, hart gekochte Eier, da sie sogar nach dem Ende des Garvorgangs explodieren können.
- Das Erhitzen von Getränken in der Mikrowelle kann ein plötzliches und verzögertes Übersprudeln hervorrufen, deshalb beim Herausnehmen des Gefäßes vorsichtig sein.
- Stellen Sie beim Erwärmen kleiner Mengen (Würstchen, Brötchen usw.) ein Glas Wasser daneben.
- Bei zu langem Aufwärmen können die Speisen austrocknen bzw. verkohlen. Beachten Sie deshalb, dass die Zeit zum Erwärmen bei einem Mikrowellenherd wesentlich niedriger ist als bei einem normalen Backofen.
- Bei Rauchbildung, die Mikrowelle abschalten oder vom Stromnetz trennen und die Tür geschlossen lassen, um eventuelle Flammen zu ersticken.
- Ihr Gerät ist für das Ausführen des Wasserdampfes mit einer verzögerten Lüftung ausgestattet. Je nach gewählter Garart (Solo/Grill/Kombination) kann die Lüftung nach Beendigung des Kochvorgangs noch weiter funktionieren.

Beschreibung



▪ Der Drehteller:

Er ermöglicht ein gleichmäßiges Auftauen, Erhitzen und Garen der Speisen ohne wenden oder umrühren.

- er wird durch das Drehkreuz und den Antrieb bewegt.
- er kann während des Betriebes rechts- oder linksherum laufen.
- sollte er sich nicht drehen, überprüfen Sie, ob das Drehkreuz richtig auf dem Antrieb sitzt.
- den Drehteller entnehmen Sie, indem Sie in die für diesen Zweck vorgesehenen Griffmulden packen.

▪ Drehteller-Stop:

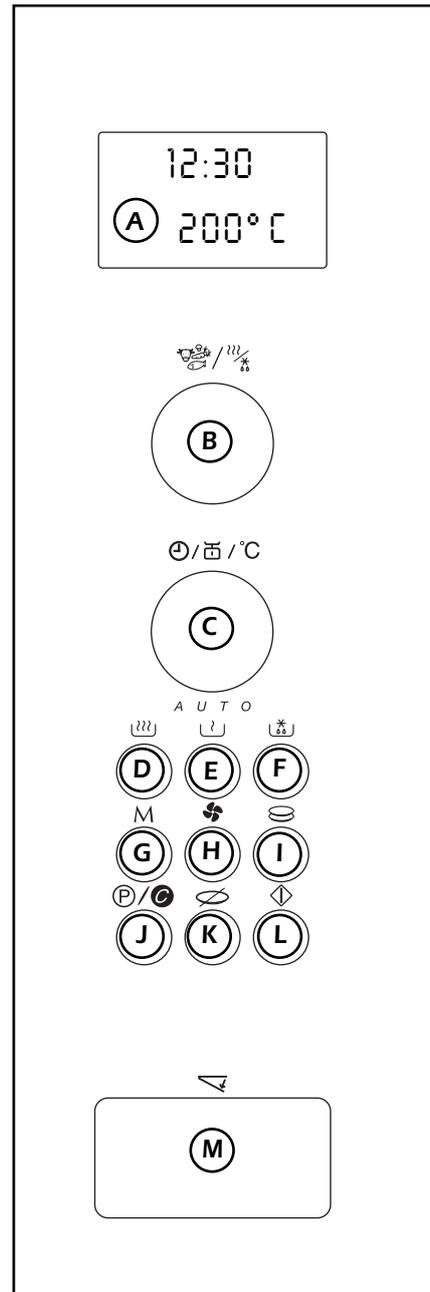
Mit der Taste **Drehteller-Stop**  läßt sich der Drehteller blockieren, wenn großes Geschirr erwendet werden soll, das die gesamte Bodenfläche des Garraumes einnimmt. In diesem Fall muß das Kochgeschirr nach halber Kochzeit gedreht oder das Gargut umgerührt werden.

▪ Das Drehkreuz:

Das manuelle Drehen des Drehkreuzes kann den Antriebsmotor beschädigen. Sollte sich der Drehteller ruckartig oder gar nicht drehen, entfernen Sie eventuelle, sich unter dem Drehteller befindliche, Speisereste.

Bedienung

- A Anzeige :**
erleichtert Ihnen die Programmierung durch die Anzeige: der Lebensmittel- und Funktionsgruppen, der programmierten Zeit bzw. des programmierten Gewichts, und der Tageszeit.
- B Drehwähler**   :
ermöglicht die Auswahl des Lebensmittels oder der Funktion.
- C Drehwähler**  /  :
ermöglicht die Auswahl der Zeit oder des Gewichts.
- D-E-F Tasten "AUTO"**    :
programmiert automatisch die notwendige Zeit entsprechend dem Gewicht des gewählten Lebensmittels.
- G Taste MODUS M** :
ermöglicht die Auswahl der passenden Funktion mit Hilfe des Drehwählers  .
- H Taste HEIßLUFT**  :
mit dieser Funktion können Sie Nahrungsmittel wie in einem herkömmlichen Backofen bräunen, allein oder in Kombination mit den Mikrowellen.
- Taste GRILL**  :
ermöglicht den direkten Zugriff zur Grillfunktion.
- I Taste DUO**  :
ermöglicht das zweistufige Erwärmen; hierzu die Abdeckhaube mit Dampfeffekt verwenden.
- J Taste Pause/Korrektur**  /  :
ermöglicht das Unterbrechen bzw. Löschen eines laufenden Programms (einmal Drücken für PAUSE, zweimal Drücken für Korrektur). Ermöglicht ebenfalls das Einstellen der Tageszeit.
- K Taste Drehteller-Stop**  :
zum Abschalten des Drehtellers.
- L Starttaste**  :
zum Starten der angewählten Funktion.
- M Türöffnungstaste :**
auf diese Taste drücken, um die Tür zu öffnen, oder um das Gerät auszuschalten.



Einstellen der Tageszeit

Nach dem Anschließen des Gerätes am Stromnetz oder einem Stromausfall zeigt das Anzeigefeld , die beiden Punkte zwischen den Zahlenblocks blinken.

Einstellen der Tageszeit:

- 5 Sekunden lang die Taste **Pause/Korrektur** / gedrückt halten.
Die 4 Ziffern "00:00" blinken und ein Piepton signalisiert daß die Zeit eingegeben werden kann.
- Tageszeit durch Drehen des Drehwählers einstellen.
- Ein einfacher Druck auf die Taste **Pause/Korrektur** / bestätigt die Eingabe.
Die Uhr ist nun eingestellt.



Leistungseinstellung

LEISTUNG	ANWENDUNG
 AUFTAUEN	- Auftauen aller Lebensmittel. - (Fertig)garen empfindlicher Lebensmittel oder für schonendes Kochen.
 SCHONENDES WEITERKOCHEN	- Garen von Fisch und Geflügel. - Fertiggaren von Lebensmitteln wie Linsen, dicke Bohnen, Milchspeisen. (Diese Funktion steht zur Verfügung wenn Sie die Programmierung mit der Funktionsauswahl anhand der Taste M beginnen).
 ERHITZEN	- Erhitzen von Flüssigkeiten oder festen Lebensmitteln Erhitzen von Tellergerichten (frisch oder tiefgekühlt).
 GAREN	- Garen von frischem Gemüse und Suppen
Ausgangsleistung : 900 W	

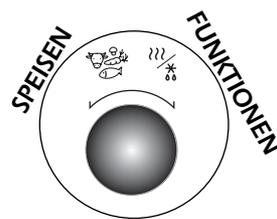
Bei Auswahl eines Lebensmittels wird die notwendige Leistung automatisch programmiert.

Drehwähler

Die Programmierung erfolgt mit den 2 Drehwähler :

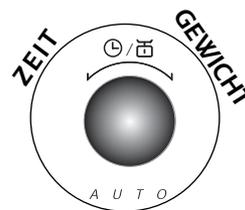
Der erste wählt

- die Nahrungsmittelkategorie
- die Funktion



Der zweite programmiert

- die Zeit
- das Gewicht des Nahrungsmittels



Programmierung

Das Gerät ist nun angeschlossen und die Uhr eingestellt.

Tür öffnen. Lebensmittel ins Gerät stellen, Tür schließen. Sollte die Tür nicht richtig zu sein, funktioniert das Gerät nicht.

- Wenn sich das Gerät abschaltet, zeigt ein dreifaches, akustisches Signal das Programmende an. Dieses Signal wird 10 Minuten lang jede Minute wiederholt, bis die Tür geöffnet wird.
- Wenn Sie möchten, daß das Gefäß sich nicht dreht, die Taste **Drehteller-Stop**  vor oder während dem Programm betätigen.
- Bei einem Programmierfehler zweimal auf die Taste **Korrektur**  drücken.

Anzeige



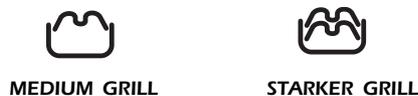
**Die Anzeige und die Drehwähler leiten Sie bei der Wahl:
der Lebensmittel**



der Funktionen



des zweistufigen Grills



des Gewichts für die Automatikprogrammierung

der Programmdauer (oder der Tageszeit)

Das gewählte Lebensmittel bzw. die gewählte Funktion blinkt.

Programmierung Mikrowelle

Folgende Programme stehen zur Verfügung:

Schnellprogrammierung

- ▼ Gewünschte Zeit (z. B. 2 Minuten) mit Hilfe des Drehwählers  programmieren. 
- ▼ **Starttaste**  drücken. Für schnelles  Erhitzen wird die Höchstleistung direkt programmiert. 

Automatische Programmierung über das Gewicht:

mit den Tasten AUTO, die entsprechende Zeit wird automatisch angezeigt.

- ▼ Das gewünschte Lebensmittel aus den verschiedenen Gruppen mit dem Drehwähler  auswählen (z. B. Fisch). 
- ▼ Auf die Taste ,  oder  drücken (z. B. Garen ) oder auf die Taste **M** drücken. Die gewünschte Funktion mit dem Drehwähler  auswählen. Erneut auf die Taste **M** drücken. 

- ▼ Das Gewicht **50 g** blinkt, das Gewicht (z. B. 500 g) mit Hilfe des Drehwählers  eingeben. 
- ▼ **Starttaste**  drücken. Die notwendige Leistung wird programmiert. Die entsprechende Zeit wird automatisch angezeigt (z. B. 7 Min) und das Programm startet. 

Automatische Programmierung über das Lebensmittel

- ▼ Das gewünschte Lebensmittel mit dem Drehwähler  auswählen (z. B. frische Fertiggerichtes ). 
- ▼ Auf die Taste **MODUS M** drücken. Die gewünschte Funktion mit dem Drehwähler  auswählen (z. B. Erhitzen ). Die Leistung der Mikrowelle wird an das gewählte Lebensmittel angepasst. 
- ▼ Gewünschte Zeit mit Hilfe des Drehwählers  programmieren, (z. B. 7 Min). 
- ▼ **Starttaste**  drücken.

Programmierung über die Funktion

- ▼ Auf die Taste **MODUS M** drücken. Die gewünschte Funktion mit dem Drehwähler  auswählen. In diesem Modus steht die Funktion SCHONENDES WEITERKOCHEN  zur Verfügung. 
- ▼ Gewünschte Zeit mit Hilfe des Drehwählers  programmieren, (z. B. 5 Min). 
- ▼ **Starttaste**  drücken.

Funktion DUO : das zweistufige Erhitzen

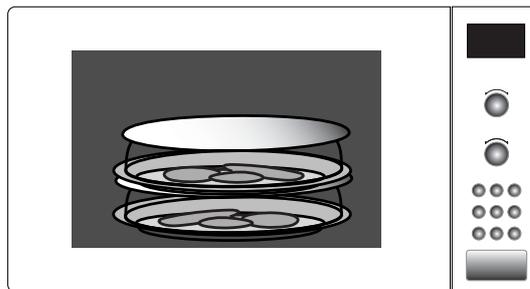
- ☉ **Die Funktion DUO** ermöglicht es, zwei Teller gleichzeitig zu erhitzen, wobei der Dampfeffekt der **DUO** Platten den jeweiligen Geschmack der Nahrungsmittel erhält.

Ganz einfach die Teller mit den **DUO** Platten zudecken, das ganze stapeln und auf den Drehteller legen.

- ☉ **Die Abdeckhaube** dürfen nur in Ihrem Mikrowellenherd mit der Taste  benutzt werden.

- ☉ Die Vorteile der **DUO** Platten:

- Dank des Dampfeffekts wird der ursprüngliche Geschmack der Nahrungsmittel erhalten.
- Sie ermöglichen ein homogenes Erhitzen.
- Sie verhindern das Austrocknen der Nahrungsmittel.
- Sie verringern die Erhitzungsdauer.
- Sie verhindern Spritzer im Gerät.



- ☉ **Die Funktion DUO ermöglicht das Erhitzen von kalten oder kühlen Speisen.** Vom Auftauen oder Erwärmen von tiefgekühlten Produkten und vom Garen der Nahrungsmittel wird abgeraten.

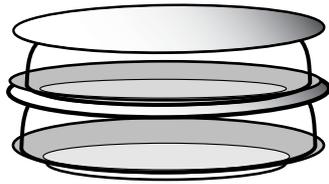
- ☉ **Pflege der DUO Platten mit Dampfeffekt:**

- Zum Reinigen der Platten genügt ein Schwamm, warmes Wasser und ein Spülmittel. Keinen Metallschwamm und kein Scheuerpulver verwenden.
- Die **DUO** Platten sind spülmaschinenfest.

- ☉ **Die DUO Platten nicht mit den Funktionen Grill, Grill + Mikrowellen, Heißluft oder Heißluft + Mikrowellen benutzen;** dies würde das Zubehör definitiv beschädigen.

Funktion DUO : das zweistufige Erhitzen

Die DUO Abdeckhaube



Die **DUO Abdeckhaube** mit Dampfeffekt:

2 Abdeckhaube ermöglichen das gleichzeitige Erhitzen von zwei kalten oder kühlen Speisen.

☉ **Beispiel:** Erhitzen von zwei Tellern mit Ravioli und Tomatensoße = 5 Minuten.

- 2 Teller mit den Abdeckhauben zudecken, aufeinander stellen und mittig auf den Drehteller stellen.
- Auf die Taste  drücken, **00:00** blinkt, es wird  angezeigt.

Die gewünschte Zeit mit Hilfe des Drehwählers  programmieren, z.B. 5 Minuten: Es wird **05:00** angezeigt.

Die **Starttaste**  drücken, die zweistufige Erhitzung startet.

Faustregel:

- Für homogene Nahrungsmittel, wie Püree, Erbsen, Sellerie, usw.:
2 Teller mit je 200 g 3 / 4 min
- Für ungleichmäßige Nahrungsmittel, wie Eintopf, Gulasch, Ravioli, usw.:
2 Teller mit je 300 g 5 / 6 min

Die o.g. angegebenen Zeiten entsprechen Nahrungsmitteln mit Kühlschrank- oder mit Raumtemperatur (Konserven).

Grillrost

Beim Einsatz muß er unbedingt mittig auf dem Drehteller stehen.

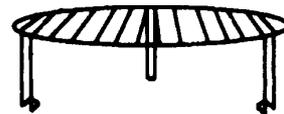
Der Rost darf in den Funktionen Mikrowellen, Grill + Mikrowellen oder Heißluft + Mikrowellen auf keinen Fall mit anderen Metallgefäßen benutzt werden.

Lebensmittel in Aluminiumschalen können jedoch aufgewärmt werden, sofern sie durch einen Teller vom Grillrost getrennt werden.

Der feste Grillrost :

ermöglicht in der Funktion Grill oder Grill + Mikrowellen das Bräunen von flachen Lebensmitteln.

Der feste Grillrost für Modelle mit der Funktion Grill



Der Klappgrillrost :

Zum Klappen in die untere Position:

die Haken nach Innen drücken
und die Beine umklappen

in der Funktion Grill oder Grill + Mikrowellen:

das Niveau entsprechend der
zu grillenden Speise wählen

- obere Position, um flache
Nahrungsmittel zu bräunen

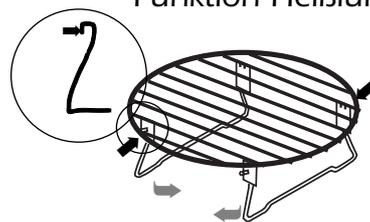
- untere Position für die anderen Nahrungsmittel.

in der Funktion Heißluft oder

Heißluft + Mikrowellen:

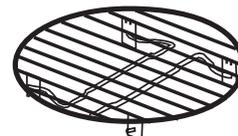
die Speise stets auf den umgeklappten Rost stellen.

Der Klappgrillrost für Modelle mit der Funktion Heißluft



obere
Position

untere
(geklappte)
Position



Grillbetrieb

Mit dieser Funktion können Lebensmittel wie auflauf und Fleisch gebräunt werden. Je nach Rezept kann dies vor oder nach dem Garen erfolgen.

- Für die Modelle mit der Funktion Heißluft stehen zwei Leistungsstufen zur Verfügung: Starker **GRILL**  und Medium **GRILL** . Im Allgemeinen sollte der starke Grill für das Grillen von Fleisch und Fisch verwendet werden und der Medium Grill im Kombibetrieb Mikrowelle + Grill zum Überbacken sowie zum Bräunen empfindlicher Lebensmittel.
- Je nach der Nahrungsmittel, können Sie die Speise mit dem Teller auf dem Rost in oberer Position oder direkt auf den Drehteller grillen.
- Bei Einsatz des Grills müssen die Hände gut geschützt sein, um die Gefäße aus dem Gerät zu nehmen. Außerdem müssen Gefäße benutzt werden, die hohen Temperaturen standhalten, wie z. B. feuerbeständiges Glas oder Keramik.

Vor dem Berühren des Grillheizstabs mindestens 25 Minuten nach Gebrauch warten.

- **ACHTUNG** : die zugänglichen Teile können beim Einsatz des Grills heiß werden. Halten Sie Kinder fern. Verbrennungsgefahr!

Der Grillheizstab zum leichteren Reinigen nach unten geklappt werden.

Programmierung des Grills

Einsatz des Grills mit 2 Leistungsstufen

▼ Auf die Taste **M** drücken, den **starken Grill**  oder den **medium Grill**  mit dem Drehwähler  wählen.

▼ Gewünschte Zeit mit Hilfe des Drehwählers  programmieren und **Starttaste**  drücken.

Einsatz des Grills mit 1 Leistungsstufe

▼ Auf die Taste **Grill**  drücken, oder auf die Taste **M** drücken, wählen der Funktion **GRILL**  mit dem Drehwähler .

▼ Gewünschte Zeit mit Hilfe des Drehwählers  programmieren und **Starttaste**  drücken.

Die Funktion Mikrowelle + Grill

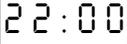
Bei dieser Funktion werden gleichzeitig Mikrowellen und der Grill eingesetzt, wodurch eine kurze Garzeit erzielt wird.

- Um gute Garergebnisse zu garantieren, ist eine mittlere Leistung der Mikrowelle und der starke oder milde Grill vorprogrammiert.



Automatische Programmierung über das Gewicht:

Durch die Eingabe des Nahrungsmittelgewichts erfolgt die Programmierung automatisch.

- Wählen Sie Ihre Nahrungsmittelkategorie mit dem Drehwähler , z.B. Geflügel. 
- Auf die Taste **M** drücken. Die Funktion Mikrowellen + Grill  mit dem Drehwähler wählen.  Die Leistung der Mikrowelle und des Grills werden automatisch an die Speise angepasst. 
- Auf die Taste **M** drücken, das Gewicht "50g" blinkt; das Gewicht Ihrer Speise mit dem Drehwähler  wählen, z.B. 1000 g. 
- Starttaste**  drücken, die entsprechende Zeit wird automatisch angezeigt. (z.B. 22 Min) und das Programm startet. 



Automatische Programmierung über die Speise

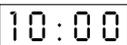
mit der Taste **M**

- Wählen Sie Ihre Nahrungsmittelkategorie mit dem Drehwähler , z.B. Putenbraten. 
- Auf die Taste **M** drücken und anschließend die Funktion Mikrowellen + Grill mit dem Drehwähler  wählen. Die Leistung der Mikrowelle und die Leistungsstufe des Grills werden automatisch an die Speise angepasst. 
- Die gewünschte Zeit mit Hilfe des Drehwählers  programmieren, z.B. 20 Min. 
- Starttaste**  drücken.



Programmierung über die Funktion:

mit der Taste **M**

- Sollte das Lebensmittel keiner der verschiedenen Gruppen angehören, Funktion Mikrowellen + Grill mit der Taste **M** wählen. In diesem Fall werden eine mittlere Leistung der Mikrowelle und der starke Grill vorprogrammiert.
- Gewünschte Zeit mit Hilfe des Drehwählers  programmieren, z. B. 10 Min. 
- Starttaste**  drücken.

Die Funktionen Heißluft

Folgende Funktionen stehen zur Verfügung :

Die Funktion Heißluft 

- Mit dieser Funktion können Sie Nahrungsmittel wie in einem herkömmlichen Backofen bräunen.

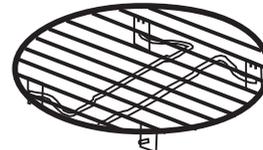
Die Funktion Heißluft + Mikrowellen 

- Mit dieser Funktion können Sie gleichzeitig die Mikrowelle und die Heißluft nutzen, wodurch Sie sehr viel Zeit sparen.

Hinweise

- Die Temperatur kann von **50°** bis **250°C** in Schritten von **5°** eingestellt werden.
- Die Garzeit kann zwischen **0** - **90** Minuten eingestellt werden.
- Am besten eine geringe Zeit programmieren und gegebenenfalls noch etwas Zeit anhängen; auf die Bräunung der Lebensmittel achten.

- Nicht vergessen bei den Funktionen **Heißluft**  und **Heißluft + Mikrowellen**  die Teller immer auf das Rost in der unteren Position zu stellen. Sie erreichen somit eine bessere Wärmeverteilung und ein optimales Garergebnis.



Der Grillrost in der unteren Position

- Benutzen Sie Kochgeschirr, das hohen Temperaturen standhält.
- Beim Garen in der Funktion Heißluft + Mikrowellen , keine Metallgefäße verwenden.
- Die Hände müssen gut geschützt sein, um das Gefäß aus dem Gerät zu nehmen, da dieses sehr heiß wird.

Programmierung Heißluft



mit der Taste Heißluft

Sie können die gesamte Programmierung personalisieren: Funktion / Temperatur / Garzeit.

- ▼ Auf die Taste  drücken **Heißluft**, es wird  angezeigt.
- ▼ **175°** blinkt und fordert Sie auf, mit dem Drehwähler  die gewünschte Temperatur zu programmieren, z.B. 200°C.
- ▼ Warten, bis **00:00** blinkt, um mit dem Drehwähler  die Zeit zu programmieren, z.B. 30 Minuten..
- ▼ **Starttaste**  drücken, das Programm startet



200°

30:00

Beispiel : Apfelkuchen backen

Bereiten Sie den Kuchen nach Ihrem üblichen Rezept her, stellen Sie die Kuchenform auf den Rost in der unteren Position und stellen Sie das ganze auf den Drehteller.

- ① Auf die Taste drücken  **Heißluft**.
- ② **220°** mit Hilfe des Drehwählers  programmieren.
- ③ **40** Min mit Hilfe des Drehwählers  programmieren.
- ④ **Starttaste**  drücken, der Drehteller setzt sich in Bewegung, die Innenbeleuchtung schaltet sich ein.



175°

220°

00:00

40:00

- Nach der Garzeit die Platte mit einem Schutzhandschuh aus dem Gerät holen.

Programmierung Heißluft + Mikrowellen

Beispiel: 1 kg Rinderbraten braten

Den Braten in eine nichtmetallische Bratform geben und nach Rezept zubereiten. Die Bratform auf den Rost in der unteren Position stellen und das ganze mittig auf den Drehtellers stellen.

Sie können diese Funktion auf drei Arten programmieren:



Automatische Programmierung über das Gewicht :

Durch die Eingabe des Nahrungsmittelgewichts erfolgt die Programmierung automatisch.

- ▼ Wählen Sie  "Rindfleisch" mit dem Drehwähler. 
- ▼ Auf die Taste MODUS **M** drücken. Die Funktion Mikrowellen + Grill mit dem Drehwähler  wählen. 
- ▼ Auf die Taste MODUS **M** drücken, die Zeit wird automatisch dem Rinderbraten angepasst. Das Gewicht **50g** blinkt; nun das Gewicht Ihres Bratens eingeben, für 1 kg mit dem Drehwähler **1000** g eingeben  . 
- ▼ Starttaste drücken, die Ihrem Braten entsprechende Zeit und Temperatur werden automatisch angezeigt (z.B. 30 Min, 200°) und das Programm startet. 



Automatische Programmierung über die Zeit

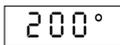
Sie wählen die Garzeit und somit die Gartemperatur Ihrer Speise.

- ▼ Wählen Sie "Rindfleisch"  mit dem Drehwähler. 
- ▼ Auf die Taste MODUS **M** drücken. Die Funktion Heißluft + Mikrowellen mit dem Drehwähler wählen  . 
- ▼ Die gewünschte Zeit, z.B. 30 Minuten, mit dem Drehwähler wählen  . 
Die Temperatur wird automatisch an die Speise angepasst. 
- ▼ Starttaste drücken, die Temperatur wird angezeigt und das Programm startet.



Mit der Taste Heißluft :

Sie können die gesamte Programmierung personalisieren: Funktion / Temperatur / Garzeit.

- ▼ Zwei mal auf die Taste  Heißluft drücken,  wird angezeigt. 
- ▼ **175°** blinkt und fordert Sie auf, mit dem Drehwähler  die gewünschte Temperatur zu programmieren, z.B. 200°C. 
- ▼ Warten, bis **00:00** blinkt, um mit dem Drehwähler  die Zeit zu programmieren, z.B. 30 Minuten. 
- ▼ Starttaste drücken  , das Programm startet.

Sicherung

Sollten nach dem Programmieren des Geräts und dem Schließen der Tür mehr als 30 Sekunden vergehen, bevor die **Starttaste**  gedrückt wird, startet das Gerät nicht und es erscheint **SECU** in der Anzeige. Dieses Sicherheitssystem verhindert den Betrieb des leeren Gerätes.

Zum Starten des Geräts die Tür öffnen und wieder schließen und auf die **Starttaste**  drücken.

Hinweise

WÄHREND DES KOCHVORGANGS:

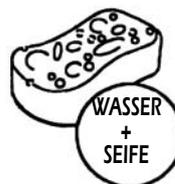
- Während des Kochvorgangs kann der Drehteller durch Drücken der Taste **Drehteller-Stop**  angehalten oder gestartet werden (außer während des Programms DUO).
- Um die Wahl der Funktion oder des Lebensmittels zu ändern, muß die Taste **Pause/ Korrektur**  zweimal gedrückt und die Programmierung erneut vorgenommen werden.
- Sollte die Tür vor Programmende geöffnet werden, diese wieder schließen und auf die **Starttaste**  drücken, um den Betrieb wieder aufzunehmen.
- Während des Auftauens  erinnert ein anhaltendes Signal in der Programmitte daran, daß das Lebensmittel umgedreht werden muß, um ein besseres Ergebnis zu erzielen. Tür wieder schließen und auf die **Starttaste**  drücken, um den Betrieb wieder aufzunehmen.
- Sollte das Lebensmittel vor Programmende entnommen werden, müssen die angezeigten Daten durch zweimaliges Drücken der Taste **Korrektur**  gelöscht werden.

BEMERKUNGEN :

- Sollte nach Beginn einer Programmierung die **Starttaste**  nicht innerhalb von 3 Minuten gedrückt werden, wird das Programm storniert (es wird wieder die Tageszeit angezeigt).
- Wenn Sie nach dem Garen mit der Funktion Heißluft oder Grill ein Nahrungsmittel auftauen möchten, empfehlen wir Ihnen eine Abkühlzeit von ca 10 Minuten einzuhalten, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.

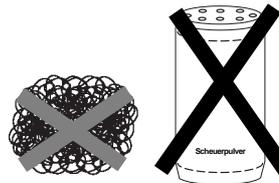
Reinigung und Pflege

- **WARNUNG:** Wir empfehlen Ihnen, die Mikrowelle regelmäßig zu reinigen und Nahrungsmittelablagerungen ebenso im Innern wie auch außen am Gerät zu entfernen. Benutzen Sie dafür einen mit Seifenwasser befeuchteten Schwamm. Wenn das Gerät nicht sauber gehalten wird, kann seine Oberfläche Schaden erleiden, was ganz sicher seine Lebensdauer verkürzen und zu einer gefährlichen Situation führen könnte. Wenn die Tür oder Türdichtung beschädigt ist, darf die Mikrowelle erst dann wieder benutzt werden, wenn der Schaden durch eine kompetente Person behoben wurde.



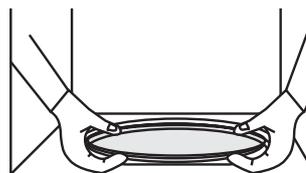
- Bei Geräten, die eine Grillfunktion umfassen, sind die Oberseite und hinteren Luftaustritte sehr heiß. Darauf achten, dass diese Teile nach Verwendung nicht angefasst werden. Das Innere des Mikrowellenherds reinigen, wenn dieser nur noch lau warm ist. Zu diesem Zweck Seifenpads aus feiner Stahlwolle verwenden.

- Das Gerät nicht mit einem Dampfreiniger reinigen.
- Wir empfehlen Ihnen, keine Scheuermittel, Alkohol oder Lösemittel zu verwenden.



- Im Falle von Geruchbildung oder bei einem verschmutzten Mikrowellenherd, eine Tasse mit Wasser und etwas Zitronensaft oder Essig, 2 Minuten in der Mikrowelle kochen lassen und dann die Wände mit etwas Spülmittel abwaschen.

- Um die Reinigung zu erleichtern, kann der Teller herausgenommen werden. Zu diesem Zweck Teller an den dafür vorgesehenen Stellen ergreifen. Wenn Sie den Mitnehmer entfernen, das Eindringen von Wasser in das Loch der Motorachse vermeiden. Vergessen Sie nicht, den Mitnehmer, den Rollenträger und den Drehteller wieder einzufügen.



Was ist zu tun, wenn ...

Probleme

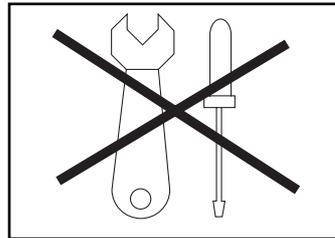
- ▼ das Gerät **SECU** anzeigt?
- ▼ die Zeit abläuft, das Gerät jedoch nicht funktioniert (der Drehteller dreht sich nicht, die Beleuchtung schaltet sich nicht ein und das Lebensmittel wird nicht erhitzt)?
- ▼ das Mikrowellengerät ungewohnte Geräusche verursacht?
- ▼ die Scheibe sich beschlägt?
- ▼ der Grill zu Programmbeginn raucht?
- ▼ beim Betrieb Geräusche entstehen?
▼ sich der Drehteller ruckartig dreht?
- ▼ die Speisen nicht warm werden?
- ▼ Funkenüberschlag auftritt?

Ratschläge

- ▲ Sicherung stornieren: Tür öffnen und wieder schließen und auf die **Starttaste**  drücken.
- ▲ 5 Sekunden lang auf die Taste **Drehteller-Stop**  drücken.
- ▲ Den einstellbaren Fuß justieren.
- ▲ Das Ansauggitter unter dem Gerät reinigen.
- ▲ Sämtliche Kochreste vom Grillheizstab entfernen.
- ▲ Reinigen Sie das Drehkreuz, das unter dem Drehteller liegt, und den darunter befindlichen Garraumboden.
- ▲ Das Ansauggitter unter dem Gerät reinigen. Prüfen Sie, ob das Geschirr für Mikrowellen geeignet ist.
- ▲ Überprüfen Sie, ob das Drehkreuz richtig auf dem Antrieb sitzt. Entfernen Sie eventuelle Fett- oder Speisereste aus dem Garraum und halten Sie metallhaltige Teile mindestens 2 cm von den Gerätewänden fern. Niemals Metallteile zusammen mit dem Grillrost einsetzen.

Kundendienst

- Sollte das Gerät Schaden erlitten haben: **überprüfen Sie, ob die Gerätetür unbeschädigt ist.**
- Sollte das Gerät nicht störungsfrei funktionieren, so überprüfen Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie sich an Ihre Kundendienststelle wenden:
 - ist der Netzstecker des Gerätes richtig eingesteckt?
 - ist die Gerätetür geschlossen?
 - haben Sie die gewünschte Funktion korrekt eingegeben?



ACHTUNG: versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren

WARNUNG: Reparaturen, insbesondere an stromführenden Teilen, dürfen nur durch vom Hersteller geschulten Kundendiensttechnikern durchgeführt werden. Dies gilt auch für Reparaturen, die das Entfernen der Schutzvorrichtung gegen das Austreten von Mikrowellenenergie erfordern. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Mögliche Eingriffe an Ihrem Gerät müssen von einem qualifizierten Fachmann der Marke durchgeführt werden.

allgemein

technische daten

Spannung: 230-240 AC,50 Hz
Anschlußwert: 3050 W
Abmessungen (B x H x T): 592 x 460 x 507 mm

Dieses Gerät entspricht den EG-Richtlinien.

Verpackung und Gerät entsorgen

Die Verpackung des Gerätes ist recyclebar.

Benutzt können sein:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- FKW-freies Polystyrol (PS-hartschaum).

Diese Materialien umweltgerecht und nach den behördlichen Vorschriften entsorgen.

Die Behörde kann Ihnen auch Informationen über die umweltgerechte Entsorgung Ihrer ausgedienten Haushaltsgeräte erteilen.

Sicherheit

Lassen Sie das Gerät durch einen anerkannten Installateur an das Elektrizitätsnetz anschließen.

Dieses Kombi-Mikrowellengerät ist für den gedachten Zweck zu benutzen, und zwar zum Zubereiten und Erwärmen von Speisen.

Während und nach der Benutzung ist das Gerät warm. Berücksichtigen Sie das, wenn kleine Kinder in die Nähe des Gerätes kommen.

Elektrischer Anschluß

Die Hausanlage, an die das Gerät angegeschlossen ist, muß den staatlichen und örtlichen Vorschriften entsprechen.

Wenn ein festes Anschluß gewünscht wird, ist dafür zu sorgen, daß ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktöffnung von minimal 3 mm in der Zuleitung vorhanden ist.

algemeen

technische gegevens

Aansluitspanning: 230-240 AC,50 Hz
Aansluitwaarde: 3050 W
Afmetingen (b x h x d): 592 x 460 x 507 mm

Dit toestel voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.

afvoeren verpakking en toestel

De verpakking van het toestel is recyclebaar.

Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- poly-ethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hard-schuim).

Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.

De overheid kan u ook informatie verschaffen over het op verantwoorde wijze afvoeren van afgedankte huishoudelijke apparaten.

veiligheid

Dit toestel mag alleen door een erkend installateur worden aangesloten.

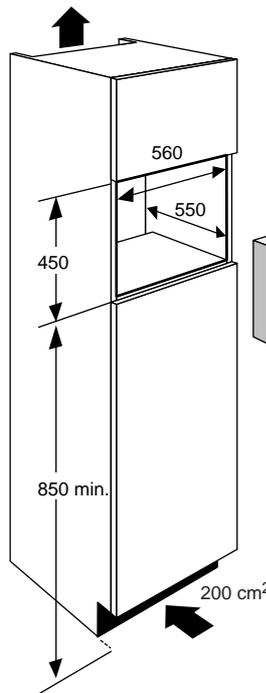
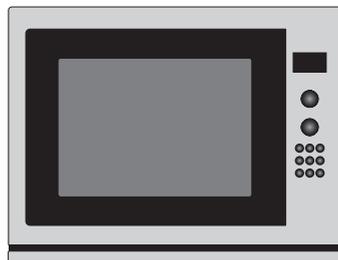
Deze combi-magnetron is ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik hem alleen voor het bereiden van gerechten.

Tijdens en na het gebruik is het toestel warm. Houd hier rekening mee als kleine kinderen in de buurt van het toestel komen.

elektrische aansluiting

Volg voor de elektrische aansluiting altijd de plaatselijke geldende voorschriften op (voor Nederland NEN 1010).

Wilt u een vaste aansluiting maken, zorg er den voor dat er een omnipolaire schakelaar met een contactafstand van minimaal 3 mm in de toevoering wordt aangebracht.



Installation instructions
Combi microwave oven

Notice d'installation
Four à micro-ondes

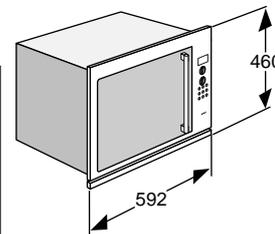
Installationsanweisung
Kombi-Mikrowellengerät

Installatievoorschrift
Combi-magnetron

Manual de instalación
Horno microondas combiné

Manual de instalação
Forno micro-ondas combiné

Istruzioni d'installazione
Forno a microonde combinato



Building-in dimensions
Dimensions hors tout
Einbaumaße
Inbouwmaten
Dimensions totales
Dimensões fora tudo
Dimensioni totali

Generalità

dati tecnici

Type de courant:	230-240 AC,50 Hz
Tipo di corrente:	3050 W
Dimensioni (l x h x p):	592 x 460 x 507 mm

Questo apparecchio è conforme alle direttive EC.

Cosa fare dell'imballaggio e dell'apparecchio usato?

L'imballaggio dell'apparecchio è riciclabile.

Possono venire utilizzati:

- Cartone;
- Film in polietilene;
- Poliestere senza CFC (schiuma rigida di PS).

Dovete eliminare questi materiali in maniera responsabile, tenendo conto delle direttive governative.

I servizi amministrativi possono fornirvi informazioni sulle modalità d'eliminazione responsabile degli apparecchi domestici di cui non vi servite più.

Sicurezza

Solo un tecnico autorizzato all'installazione potrà effettuare ma messa in servizio di questo apparecchio..

Questo apparecchio è stato progettato ad uso domestico: utilizzatelo solo per la preparazione dei cibi.

L'apparecchio è caldo durante e dopo l'utilizzo: è indispensabile allontanare i bambini.

Collegamento elettrico

In fase di collegamento elettrico, rispettate sempre le vigenti prescrzioni locali.

Se desiderate un collegamento fisso, mettete nel condotto d'alimentazione un interruttore omnipolare rispettando una distanza di contatto di almeno 3mm.

Datos generales

Datos técnicos

Tipo de corriente:	230-240 AC,50 Hz
Alimentation:	3050 W
Dimensões :	592 x 460 x 507 mm
(l x alt. x prof.)	

Este aparelho satisfaz as directivas EC.

O que fazer da embalagem e do aparelho usado

A embalagem do aparelho é reciclável.

Podem ser utilizados:

- cartão;
- filme em polietileno (PE);
- polietileno sem CFC (espuma rígida em PS).

Deverá desembaraçar-se desses materiais de maneira responsável, tendo em conta as directivas governamentais.

A administração pode fornecer-lhe uma informação sobre a maneira de desembaraçar-se de maneira responsável dos seus aparelhos domésticos de que já não utiliza.

Segurança

Unicamente un instalador aprovado em. técnica é autizado a efectuar as ligações dessa aparelho.

Esse aparelho foi concebido para um uso doméstico. Utilize-o unicamente para preparar comida.

Durante e após a utilização, o aparelho fica quente. Deve afastar as crianças.

Ligação eléctrica

Na ligação eléctrica, respeite sempre as indicações locais em vigor.

Se quiser uma ligação fixa, coloque na conduta de alimentação um interruptor respeitando uma distância de contacto de ao menos 3 mm.

Datos generales

données técnicas

Clase de corriente:	230-240 AC,50 Hz
Alimentación:	3050 W
Dimensiones (Anchura:	592 x 460 x 507 mm
x Altura x Prof.)	

El aparato cumple con las directivas EC.

¿Qué hacer con el embalaje y el aparato usado?

El embalaje del aparato es reciclable.

Podrá utilizar:

- el cartón;
- el film de polietileno (pe);
- poliestireno sin CFCi (espuma rígida de PS).

Abandone estos materiales de manera responsable conforme a las normas gubernamentales..

La administración podrá proporcionarle información respecto a la manera de abandonar de manera responsable los aparatos electrodomésticos que ya no le sirven.

Seguridad

El aparato sólo podrá ser conectado por un instalador técnico acreditado.

Este aparato fue diseñado para el uso doméstico. Utilicelo únicamente para preparar alimentos.

Durante y después de utilizar, el aparato está caliente, conviene alejar a los niños.

Conexión eléctrica

Al realizar la conexión eléctrica, cumpla siempre con la normativa local vigente.

Si desea un enchufe fijo, procure colocar un interrptor omnipolar en el cable de alimentación, respetando una distancia de contacto de 3 mm como mínimo.

généralités

données techniques

Type de courant:	230-240 AC,50 Hz
Alimentation:	3050 W
Dimensions (l x h x p):	592 x 460 x 507 mm

Cet appareil satisfait aux directives EC.

que faire de l'emballage et de l'appareil usé

L'emballage de l'appareil est recyclable.

Peuvent être utilisés:

- carton;
- film en polyéthylène (PE);
- polystyrène sanS CFC (mousse rigide de ps).

Vous devez vous débarrasser de ces matériaux de façon responsable, en tenant compte des directives gouvernementales.

L'administration peut vous fournir une information sur la manière de vous débarrasser de façon responsable de vos appareils ménagers dont vous ne voulez plus.

Sécurité

Seul un installateur agréé dans la technique est autorisé à effectuer le branchement de cet appareil.

Cet appareil a été conçu pour un usage ménager. Utilisez-le seulement pour préparer des mets.

Pendant et après utilisation, l'appareil est chaud. Il ya lieu d'éloigner les enfants.

branchement électrique

Lors du branchement électrique, respectez toujours les prescriptions locales en vigueur.

Si vous voulez un branchement fixe, veillez à placer dans la conduite d'alimentation un interrupteur omnipolaire en respectant une distance de contact d'au moins 3 mm.

generalità

technical information

Electrical supply:	230-240 AC,50 Hz
Power consumption:	3050 W
Dimensions (w x h x d):	592 x 460 x 507 mm

This appliance complies with the EU regulations.

disposal of packaging and appliance

The appliance's packaging is recyclable.

The following can be used:

- carboard;
- polyethylene film(PE);
- CFC-free polystyrene(PS rigid foam).

Dispose of these materials in a responsible manner and in accordance with government regulations.

The authorities can provide you with information about how to dispose of discarded domestic appliance in a responsible manner

safety

The appliance should only be connected by a qualified technician.

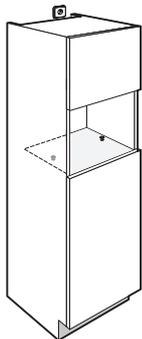
This combi microwave oven has been designed for domestic use. You should use it exclusively for cooking food.

The appliance is hot during and after use. Bear this in mind if young children comme anywhere near the appliance.

electrical connection

The house mains to which the appliance is connected should comply with national and local regulations.

If you wish to make a fixed connection, ensure that a multipolar switch with a minimum contact spacing of 3 mm is fitted in the supply line.



Fitting fastening screws and installing microwave oven.

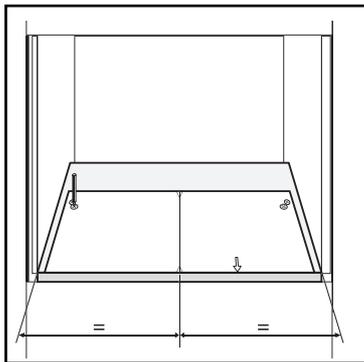
Vis de fixation pour le montage et placement du four à micro-ondes.

Montage bevestigingsschroeven en plaatsen magnetron.

Tornillo de sujeción para el montaje y la colocación del horna de microondas.

Parafusos de fixação para a montagem e instalação do forno micro-ondas.

Vite di fissaggio per il montaggio e il posizionamento del forno a microonde.



1. Using the marking template, determine the position of the fastening screws.

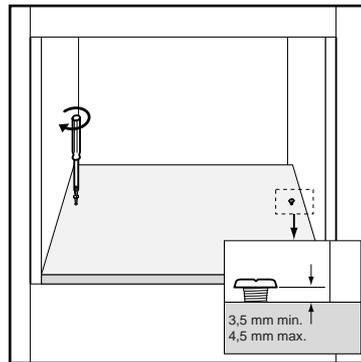
1. Déterminez à l'aide du gabarit la position des vis de fixations.

1. Bestimmen Sie mit Hilfe der Schablone die Position der Befestigungsschrauben.

1. Bepaal met behulp van de aftekenmal de positie van de bevestigingsschroeven.

1. Determine la posición de los tornillos de sujeción con la plantilla.

1. Mediante la sagoma determinate la posizione delle viti di fissaggio.



2. Using the marking template, determine the position of the fastening screws.

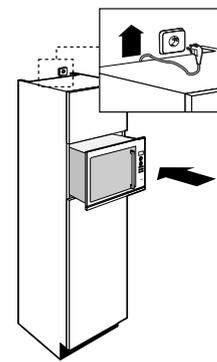
2. Déterminez à l'aide du gabarit la position des vis de fixations.

2. Bestimmen Sie mit Hilfe der Schablone die Position der Befestigungsschrauben.

2. Bepaal met behulp van de aftekenmal de positie van de bevestigingsschroeven.

2. Determine la posición de los tornillos de sujeción con la plantilla.

2. Mediante la sagoma determinate la posizione delle viti di fissaggio.



3. Slide the microwave oven party into the recess. Lead the connection cable to the power source.

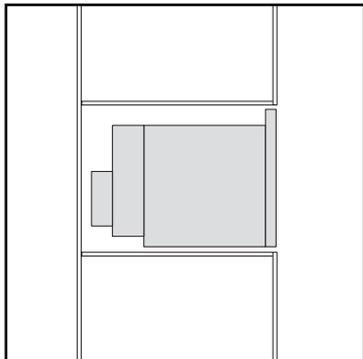
3. Glissez partiellement le four à micro-ondes dans la niche. Guidez le câble de raccordement jusqu'au point de raccordement.

3. Schieben Sie das Mikrowellengerät teilweise in die Nische. Leiten Sie das Anschlusskabel zur Anschlussstelle.

3. Schuif de magnetron gedeeltelijk in de nis. Leid de aansluitkabel naar de plaats waar het aansluitpunt zit.

3. Deslizar parcialmente o forno micro-ondas no compartimento. Guiar o cabo de ligação até ao ponto de ligação.

3. Inserite parzialmente il forno a microonde nelle nicchia. Guidate il cavo di raccordo fino al punto di raccordo.



4. Slide the microwave oven completely into the recess.

4. Glissez entièrement le four à micro-ondes dans la niche.

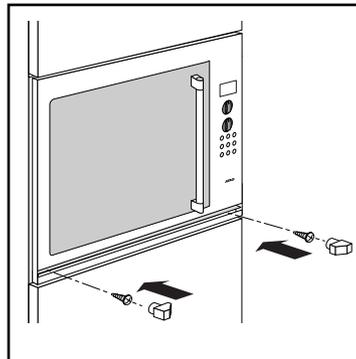
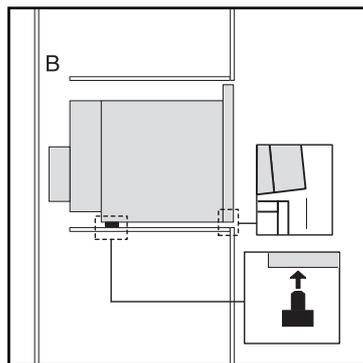
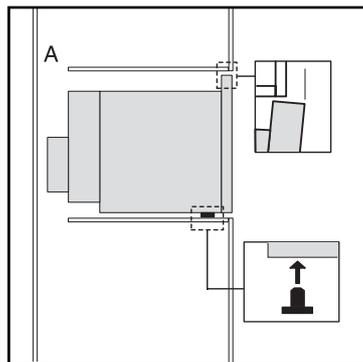
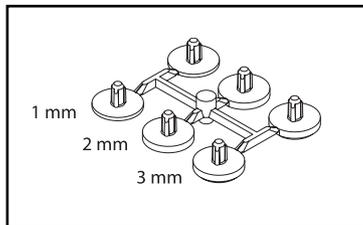
4. Schieben Sie das Mikrowallengerät ganz in die Nische.

4. Schuif de magnetron geheel in de nis.

4. Introduzca enteramente el horno microondas en el hueca.

4. Deslizar completamente o forno micro-ondas no compartimento.

4. Il forno a microonde va completamente inserito nella nicchia.



5. Fasten the microwave oven using the 2 screws (4x25 mm). Cover with the decorative caps.

5. Fixez le four à micro-ondes en utilisant les 2 vis (4x25 mm). Placez les caches

5. Verschrauben Sie das Gerät mit den 2 Schrauben (4x25 mm). Bringen Sie die Abschlußkappen an.

5. Schroef de magnetron vast met de 2 schroeven (4x25 mm). Plaats de sierdopjes.

5. Fije el horno microondas utilizando los dos tornillos (4x25 mm). Coloque los ocultadores.

5. Fixar o forno micro-ondas utilizando os dois parafusos (4x25 mm). Colocar os resguardos.

5. Il forno a microonde va completamente inserito nella nicchia.

6. Make the electrical connection. Check that the appliance.

6. Effectuez le branchement électrique. Contrôlez le fonctionnement de l'appareil.

6. Sorgen Sie für den elektrischen Anschluß. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des Gerätes.

6. Maak de elektrische verbinding. Controleer de werking van het toestel.

6. Efectúe la conexión eléctrica. Compruebe el funcionamiento del aparato.

6. Efectuar a ligação eléctrica. Controlar o funcionamento do aparelho.

6. Effettuare il collegamento elettrico. Controllate il funzionamento dell'apparecchio.

